BEFUNDBOGEN AUGENUNTERSUCHUNG

Certificate of eye examination

European College of Veterinary Ophthalmologists

Fonds zur Bekämpfung vererbter Augenerkrankungen FBvA
&
Schweizerische Vereinigung für Kleintiermedizin SVK

Winterthurerstrasse 260, CH-8057 Zürich
Tel. +41-44-635-87-56 Fax +41-44-635-89-49

ECVO Reg.Nr.Untersuchung reg.no.examination

O-CH-D Nr. 23241

ECVO Reg.Nr.Untersucher reg.no. examiner: CH25

Tier animal

Name (name): ALESHANEE VIRAN

Rasse (breed): NSDT RETRIEVER

Rasseclub CH (Breedclub): RCS

Zuchtbuch Nr. (registration no.): 695131

Farbe (colour): ROT/WEISS

Mikrochip Nr. (microchip no.): 756098100505594

Tätowier Nr. (tattoo):

Wurfdatum (date of birth): Tag (day) 27 Monat (month) 02 Jahr (year) 10

Geschlecht (sex): ☐ Weiblich (female) ☒ Männlich (male)

Bisherige Untersuchungen (previous examination): ☐ Nein (no) ☒ Ja (yes): ☐ Frei (unaffected) ☐ Zweifelhaft (undetermined) ☐ Vorläufig nicht fei (suspicious) ☐ Nicht frei (affected)

Wenn abnormal (if abnormal): Datum, Zert. Nr.+ Reg.Nr. Unters. (date, cert.no.+reg.no. examin.) .....

DNA-Tests: ☐ Ja (yes): Typ+Datum (type+date) ..... ☐ Nein (no)

Eigentümer/Besitzer owner/agent

Name (name): KELLER MANUELA

Adresse (address): IM CHRÜZACHER 22

Land, PLZ (country, Zip): Land (country) CH Postleitzahl (ZIP code) 3306

Wohnort (town): BÜTTISELLEN

Der Unterzeichnende ist mit den Bestimmungen des nationalen Untersuchungsprogrammes einverstanden und bestätigt, dass das zur Untersuchung vorgestellte Tier das oben beschriebene ist und dass die Untersuchungsergebnisse für eine Veröffentlichung oder andere zweckdienliche Verwendungen zur Verfügung stehen.

The undersigned agrees to the rules of the national scheme and confirms that the animal submitted for examination is the one described above. Signature also means that the results are available for official publication and other ECVO approved use.

Unterschrift Eigentümer/Besitzer (Signature owner / agent)

Untersuchung examination

Datum (date): Tag (day) 07 Monat (month) 03 Jahr (year) 13

Standardmethode (method minimal): Mydriatikum, Indirekte Ophthalmoskopie, Spaltlampen-Biomikrospie ≥10x
Mydriatic, Indirect ophthalmoscopy and binocular biomicroscopy ≥10x

Zusätzlich (optional):
- ☐ Untersuchung vor Weitstellung
- ☐ Direkte Ophthalmoskopie
- ☐ Gonioskopie (ohne Mydriatikum)
- ☐ Tonometrie (ohne Mydriatikum)
- ☐ Weitere: .....

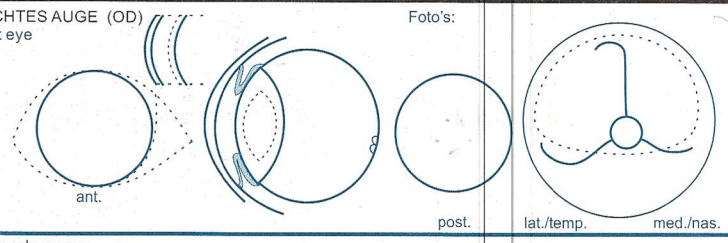
Bei Anwendung einer weiteren Methode ist dieses Formular nur zusammen mit einer präzisierenden Urkunde gültig.
If an other method is used, this form only has value with a specifying certificate.

Identifikation identification

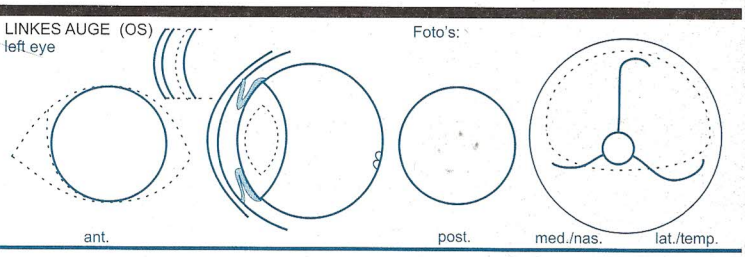
Kontrolle der Tätowierung (check tattoo): ☐ Richtig (correct) ☐ Teilweise /unleserlich (partly /unreadable) ☐ Falsch (incorrect) ☐ Fehlt (absent)

Kontrolle des Mikrochips (check microchip): ☒ Richtig (correct) ☐ Falsch (incorrect) ☐ Fehlt (absent)

RECHTES AUGE (OD) right eye — Foto's:



LINKES AUGE (OS) left eye — Foto's:



Anmerkungen (Descriptive comments): .....

Augenerkrankung Nr. (eye disease no.): ..... ☐ Gering (mild) ☐ mittelgradig (moderate) ☐ hochgradig (severe)

N.B.: Nicht frei von (note : affected by) .....

Name der Erkrankung / Die Erblichkeit ist bei dieser Rasse nicht definitiv geklärt.
name of disease / Under investigation; not yet proven to be inherited in this breed.

Ergebnisse der als erblich angesehen Augenerkrankungen: results for the presumed inherited eye diseases

	* FREI	** ZWEIFELHAFT	* NICHT FREI	
1. Membrana Pupillaris Persistens (MPP)	✓			☐ Iris ☐ Linse ☐ Kornea ☐ Lamina
2. Persistierende hyperpl.Tunica vasculosa lentis/primärer Glaskörper (PHTVL/PHPV)				■ Grad 1 ☐ Grad 2-6
3. Katarakt (kongenital)				
4. Retinadysplasie (RD)				☐ (multi)fokal ☐ geografisch ☐ total
5. Hypoplasie-/Mikropapille				
6. Collie Augenanomalie (CEA)				☐ choroid. Hypoplasie ☐ Kolobom ☐ Sonstige:
7. Sonstige: other:				
8. L.pectinatum Abnormalität (nur nach Gonioskopie)				☐ Fibrae latae ☐ Laminae ☐ Occlusio
	UNAFFECTED	UNDETERMINED	AFFECTED	

Bescheinigt für 12 Monate results valid for 12 months

	* FREI	*** VORLÄUFIG NICHT FREI	* NICHT FREI	
11. Entropium/Trichiasis				
12. Ektropium/Makroblepharon				
13. Distichiasis /ektopische Zilien				
14. Korneadystrophie				☐ cortikalis ☐ pol. post. ☐ sutura ant. ☐ punctata ☐ nuklearis
15. Katarakt (nicht-kongenital)				
16. Linsenluxation (primär)				
17. Retinadegeneration (PRA)				
18. Sonstige: other:				
	UNAFFECTED	SUSPICIOUS	AFFECTED	

Erklärungen interpretation

* "Frei": Keine Anzeichen der genannten als erblich angesehenen Augenerkrankung. "Nicht frei": Die klinischen Anzeichen der genannten als erblich angesehenen Augenerkrankung sind vorhanden.
"Unaffected" signifies that there is no clinical evidence of the presumed inherited eye disease(s) specified, whereas "affected" signifies that there is such evidence.

** Sehr geringe klinische Anzeichen, die möglicherweise auf die genannten als erblich angesehenen Augenerkrankung zutreffen, die Veränderugen sind aber nicht ausreichend spezifisch.
The animal displays clinical features that could possibly fit the presumed inherited eye disease(s) mentioned, but the changes are inconclusive.

*** Das Tier zeigt geringfügige aber spezifische klinische Anzeichen der genannten als erblich angesehenen Augenerkrankung. Eine Diagnose erfordert die Kontrolle der weiteren Entwicklung in ..... M.
The animal displays minor, but specific clinical signs of the presumed inherited eye disease(s) mentioned. Further development will confirm the diagnosis. Reexamination in.....months.

Für weitere Information: bitte wenden (further info: p.t.o.)

Untersucher examiner

Der/Die Unterzeichnende hat das oben genannte Tier nach den Richtlinien des Programmes zur Erfassung erblicher Augenerkrankungen heute selbst untersucht und die genannten Befunde erhoben.
The undersigned has today examined the above mentioned animal for the hereditary eye disease scheme with the results as shown.

Name (name): .....

Ort (place): .....

Prof. Dr. Bernhard M. Spiess

Diplomate ACVO/ECVO
Vetsuisse-Fakultät
Universität Zürich

Unterschrift Untersucher, autorisiert durch ECVO
signature examiner, authorized by ECVO

Verteilung / Farbe (colour / distribution)

1 weiß	Nationale Erfassungsstelle	white	national registry
2 rot	Untersucher	pink	examiner
3 gelb	Zuchtverein	yellow	national breed club
4 weiß	Eigentümer	white	owner/agent

01-2010 © ECVO